



在巴厘巴板的SHG医院，全套系统已整合到新的网络中
In SHG's hospital at Balikpapan the full range of systems is integrated into the new network.

案例精选

REFERENCE PROJECT

西罗亚医院集团的 新通信网络

NEW COMMUNICATIONS NETWORK FOR SILOAM HOSPITALS GROUP



SHG继续扩建：TB西马图庞（TB Simatupang）医院即将竣工
SHG continuous to expand: here the TB Simatupang site shortly before its completion.

该集团旗下位于印度尼西亚的医院是优质医疗服务的标杆。这些医院的基石是超现代化的技术和设备，以及训练有素的员工。SHG与李文正纳米技术研究所（MRIN）有着密切合作，另外，其所属的医学学会及希望之光大学护理学院在印度尼西亚均是独一无二的。SHG的品质保证计划也赢得了国际社会的赞许：2007年，西罗亚力宝村医院（SHLV）是印度尼西亚首家获得国际联合委员会（JCI）认证的医院，三年后，其再次获此殊荣。

品质与可持续性

Quality and sustainability

去年，SHG计划为其医院铺设新的通信电缆，并最终选择了一套现代化程度与高效率相匹配的解决方案：采用了德特威勒布线解决方案公司所提供的全套的结构化综合电缆系统。选择德特威勒公司是因为SHG信赖历史悠久并以一流品质及可持续性闻名的传统企业。德特威勒公司还能够提供大量的检验资料帮助其完善项目的跟踪记录，并以物流和技术上的支持为该解决方案提供进一步的保障。对SHG而言，其他重要因素还包括是否深入了解其具体需求、所提供的电缆系统的性价比以及超长期的系统质保。

Last year, when SHG was planning the new communications cabling for its hospitals, it ended up opting for an equally modern high-performance solution: structured premises cabling with a Datwyler Cabling Solutions system. In choosing Datwyler, SHG deliberately decided to place its trust in a traditional company with a long history and a reputation for premium quality and sustainability. Datwyler can also provide many references testifying to its successful project track record and backs up its solutions with logistic and technical support. Other important factors for SHG were an in-depth understanding of their specific needs, the good price/performance ratio of the cabling system offered, and the long-term system warranty.

印度尼西亚领先的医疗服务
提供商为其业务的质量及可持续性
设定了极高的标准要求。

正是这个原因，促使其在为
SHG医院安装新的电缆系统时，
选择了德特威勒公司的系统解决方案。

The leading Indonesian health service
provider demands high standards of quality
and sustainability in its work. These
aspects were precisely what convinced
it to opt for a Datwyler system solution
when installing new cabling in SHG hospitals.

西罗亚医院集团（SHG）是印度尼西亚最现代化的医疗服务提供商，拥有2,200多名医生、护士以及医务人员，借助其尖端的技术，每年为一百多万名患者提供了一流的医疗服务。该集团致力于提供平等的机会，努力为更多的人提供更优惠、更上乘的医疗服务。

The Siloam Hospitals Group (SHG) is Indonesia's most modern health service provider, and with more than 2,200 doctors, nurses and medical personnel aided by cutting-edge technology it supplies first-class medical care to over one million patients every year. The group is also committed to a policy of equal opportunity, and is endeavouring to give more people affordable access to better medical services.

The Group's hospitals in Indonesia are benchmarks for quality medical care. They are based on ultra-modern technology and equipment, as well as on highly trained staff. SHG's close collaboration with the Mochtar Riady Institute for Nanotechnology (MRIN) on the one hand and the medical faculty and School of Nursing of Universitas Pelita Harapan on the other is unique in Indonesia. SHG's quality assurance scheme has also won international acclaim: in 2007 the Siloam Hospitals Lippo Village (SHLV) was the first hospital in the country to be accredited by the Joint Commission International (JCI). Three years later it received this prestigious certification again.

新通信网络于2012年开始规划，并很快敲定，这样，安装作业便得以于同一年开始。在过去几个月内，成功地巴厘巴板、卡拉瓦奇和本泽路的医院完成了安装作业。2013年，将在现有位置上重新安装线缆，2015年，计划再为40座大楼安装线缆。

Plans for the new communications network were initiated in 2012 and quickly finalised, allowing installation work to begin the same year. Installations in the hospitals at Balikpapan, Karawaci and Kebon Jeruk were successfully completed during the past few months. One of the existing sites will be re-cabled in 2013 and installations in 40 further buildings are planned to extend into 2015.



网络机架内整齐的电缆布线
Neat cable routing in the network racks.

高带宽

High bandwidths

安装工程涉及一套星形网络系统，该系统目前使用的是总计约300千米长的6类低烟无卤数据铜缆。在每条网络主干中安装了OM3多模光缆，确保为众多应用提供足够高的带宽。同时，主干光缆允许用户在线直连到各保险公司。另外，为了支持所有的语音服务，还安装了25对大对数电话线。

The installation comprises a star-shaped system currently using around 300 kilometres of halogen-free Cat.6 copper data cable. Fibre optic cables with OM3 multimode fibres were installed in each network backbone to ensure that bandwidths were high enough for the numerous applications used. At the same time the fibre optic backbones allow direct online links to the insurance companies. There are, in addition, 25-pair telephone cables for all the voice services.

整合所有医院系统

All hospital systems are integrated

整栋建筑铺设了铜缆网络，包括所有病房、办公室、会议室、公共区域和走廊。

The copper network supplies the whole building – all the patients' rooms and offices, the conference area, communal areas and corridors.

整套医院系统完全整合在新的网络中，包括医疗器械和设备（例如，心脏功能监测仪）。不久后，整个医院的网络中还将增设远程控制监控中心。

The full range of hospital systems are integrated into the new network, including medical instruments and equipment such as heart function monitors. Before long remote control centre monitoring will be added to the network in all the hospitals.



另外两个网络机架的视图
A view into two further racks.



密切合作

Close collaboration

来自新加坡和印度尼西亚的德特威勒小组同SHG密切合作，草拟了网络理念并进行了详细规划。德特威勒公司通过现场复核以及安装监控，持续为SHG提供了现场支持。尤其重要的是，该小组应能够快速灵敏地应对每个位置所出现的挑战，并能够做到随机应变。

The Datwyler teams from Singapore and Indonesia collaborated closely with SHG, both in drawing up the rough network concept and in detailed planning. Datwyler continues to support SHG on the spot with site reviews and installation monitoring. It is especially important here that the team should react fast and flexibly to the challenges of each site and be able to implement rapid last-minute changes.

这就保证了到目前为止无论安装、验收、系统测试，还是调试的方方面面，都与规划完全一致。

This has ensured that so far installation, acceptance, system testing and commissioning have gone to plan in every respect.



桥架槽上的电缆布线
Cable routing on cable trays.

无故障工作

Trouble-free operation

如今，西罗亚医院集团旗下每家经过重新布线的医院均拥有了高性能的通信网络，这些网络能够安全且无故障地工作。德特威勒公司以合同的形式承诺价格有效期为5年，这样，SHG就能够控制其预算并对后续项目的成本做出规划。

Today each of Siloam Hospitals Groups's newly cabled hospitals boasts a high-performance communications network marked by secure, trouble-free operation. The price is contractually guaranteed by Datwyler for five years, allowing SHG to control its budget and plan its costs for all the subsequent projects.

另一个好处是，如今这种新的布线结构使SHG能够较之以前更简便、更有效地处理各种文档。

An added bonus is that the new cabling structure now enables SHG to handle documentation much more simply and effectively than before.

Benjamin Goh
业务发展经理

德特威勒（西尔玛）布线系统有限公司
Business Development Manager
Datwyler (Thelma) Cables+Systems Pte Ltd.
benjamin.goh@datwyler.com



Muhammad Reza Moeslim
印尼地区经理
Country Manager Indonesia
reza.moeslim@datwyler.com

